

POWER SPORTS BATTERY

SAFETY
BATTERY PREPARATION
ADDING ELECTROLYTE
CHARGING
INSTALLATION

CONVENTIONAL



DRY-CHARGED
MEETS O.E. STANDARDS



⚠ DANGER/POISON ⚠

SHIELD EYES
EXPLOSIVE GASES CAN CAUSE BLINDNESS OR INJURY

NO SPARKS, FLAMES, SMOKING

SULFURIC ACID
CAN CAUSE BLINDNESS OR SEVERE BURNS.

FLUSH EYES IMMEDIATELY WITH WATER. GET MEDICAL HELP FAST.
DO NOT TIP. KEEP VENT CAPS TIGHT AND LEVEL.

IF SPILLED, SPREAD BAKING SODA OVER SPILL, THEN DILUTE WITH
LARGE AMOUNTS OF WATER.

CONTENTS HARMFUL. CAUSES BURNS. DANGEROUS FUMES
FORM WHEN MIXED WITH OTHER PRODUCTS. Always wear safety
glasses when charging a battery. When charging a battery, always
provide adequate ventilation. Do not lean over batteries during charging
operations. Do not smoke around batteries.

FIRST AID TREATMENT: Contains sulfuric acid. If swallowed,
call a Poison Control Center or doctor immediately. Drink a glassful of
water or milk. Do not induce vomiting. If in eyes or on skin, rinse well
with water. If on clothes, remove clothes. Get medical help fast.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

PROPOSITION 65 WARNING

Batteries, battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer. Wash hands after handling.

SAFETY PRECAUTIONS

- Always wear proper eye, face and hand protection.
- Keep all sparks, flames and cigarettes away from the battery.
- Keep removable vents tight and level except when servicing electrolyte (acid).
- Make sure work area is well ventilated.
- Never lean over battery while boosting, testing or charging.
- Exercise caution when working with metallic tools or conductors to prevent short circuits and sparks.

CAUTION: FOR SAFE JUMP-STARTING, FOLLOW
INSTRUCTIONS IN VEHICLE'S OWNERS MANUAL OR IF NOT
AVAILABLE, SEEK SERVICE ASSISTANCE.

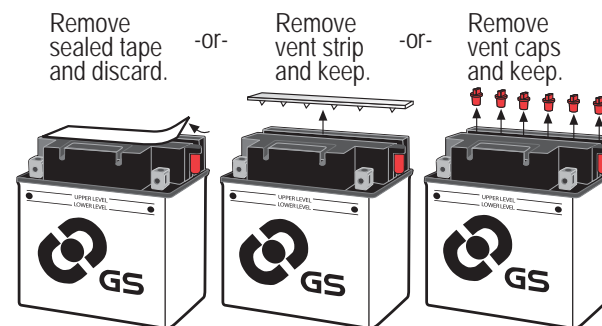
MARKETED BY GS BATTERY (U.S.A.) INC., ROSWELL, GA 30076 U.S.A.

© GS Battery (U.S.A.) Inc. www.gsbattery.com

STEP 1 BATTERY PREPARATION

Place battery on flat surface in well-ventilated area.

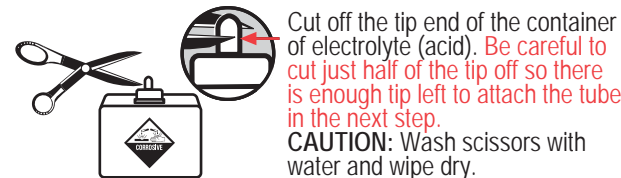
Your battery will be sealed in one of three ways as shown.



Remove
red exhaust cap
and discard.

STEP 2 ADDING ELECTROLYTE

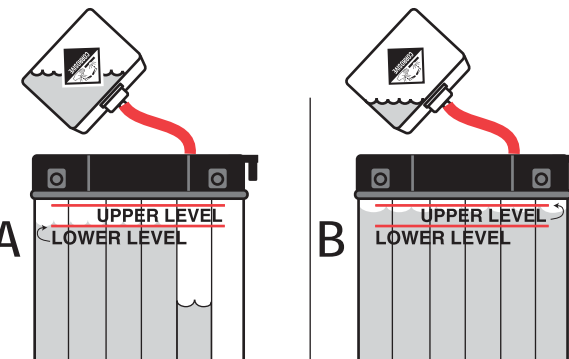
Electrolyte (acid) must be between
60°F-86°F (15°C-30°C) before filling.



Cut off the tip end of the container of electrolyte (acid). **Be careful to cut just half of the tip off so there is enough tip left to attach the tube in the next step.**
CAUTION: Wash scissors with water and wipe dry.



Connect red fill tube to the cap.
CAUTION: DO NOT use the clear tube.



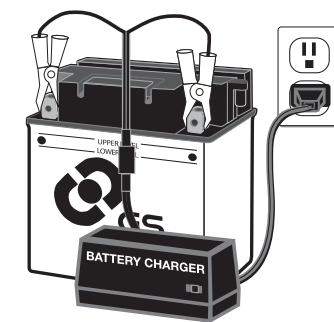
Slowly fill each battery cell with electrolyte (acid) to the **LOWER LEVEL**. If the battery has a dark case, slowly fill to the top of the plates. Then, if any acid remains in the acid container...

...fill each cell until all remaining acid is in the battery. Any cell with acid under the **UPPER LEVEL** should be topped off with distilled water.

Let battery stand for up to 60 minutes before charging. Top off with more acid or distilled water to upper level line if needed. Place vent strip or vent caps loosely over vents. Make sure red exhaust cap has been removed- see **STEP 1**

CAUTION: The acid container and red fill tube should be enclosed in the battery box and taken to a local hazardous waste facility that your municipality or other local government unit provides for household hazardous waste disposal.

STEP 3 CHARGING



For best results, use a fully automatic charger/maintainer.

Charging your battery at a rate over 2 amps will shorten the life of your battery.

An initial charge is required before placing this battery into service. Charge for time shown on chart is based on your charger size.

NOTE: never allow a battery to get hot to the touch for more than 2 hours. If battery is excessively hot to the touch, discontinue charging. Allow battery to cool down before continuing charging.

AFTER CHARGING:

- If electrolyte (acid) level has fallen, top off battery with distilled water to upper level line. Once again, place vent strip or vent caps loosely over vents; then an additional 30 minute charge should be given to mix electrolyte (acid) and water properly.
- Replace vent strip or vent caps firmly. If vent caps are screw-in type, screw in firmly. If vent caps are push-in type, push in firmly.
- Connect clear exhaust vent tube where red exhaust cap was.
- If any acid spilled on the battery, wash off the outside of the battery with water.
- Dry the outside of the battery.

Let battery stand for 1 hour.

Check voltage reading:

- 12 volt battery should read 12.7V
- 6 volt battery should read 6.35V

If voltage reading is less than specified, charge again at 40% of the total charging time. For example, if you charged the battery for 10 hours initially, charge it for an additional 4 hours.

BATTERY IS READY FOR SERVICE.

CHARGING CHART

GS Brand Conventional PowerSports Batteries

Volts	Ah (Amp Hour) Capacity @ 10hr. Rate	Charging Time@ 1 amps	Charging Time@ 1.5 amps
12	2.5- 4	1-2 hrs	1 hr
12	5-8	1-3 hrs	1-2 hrs
12	9-12	3-7 hrs	2-5 hrs
12	14-19	3-8 hrs	2-6 hrs
12	20-30	4-9 hrs	3-7 hrs
6	2- 5.5	1-2 hrs	1 hr
6	6-8	1-3 hrs	1-1.5 hrs
6	11-13	2-4 hrs	1-2 hrs

Do not leave battery unattended unless you have an automatic charger/maintainer. If using a trickle charger that is not automatic, after about 8 hours, careful monitoring is required.

If using an automatic battery charger and it shuts off before time listed on chart, do not charge the battery any longer. Let battery stand for up to 1 hour then check voltage reading.

- 12 volt battery should read 12.70V
- 6 volt battery should read 6.35V

Charging your battery at a rate over 2 amps on any battery charger will shorten the life of your battery.

DO NOT EXCEED CHARGING GUIDELINES!
Overcharging may affect battery life.

STEP 4 INSTALLATION

Remove old battery. Mark which cable is connected to the **positive (+)** and **negative (-)** posts. Clean the cable terminals with a wire brush to remove any corrosive oxidation. Place new battery on tray. Do not fold or crimp the clear exhaust vent tube as it may cause the battery to rupture. Connect positive cable first, then connect negative cable.

CONNECT TERMINALS:

Positive red cable from ignition to **POSITIVE POST**.

Negative black cable from engine or chassis to **NEGATIVE POST**.

EASY MAINTENANCE

1. Check the electrolyte level once a month. Always keep electrolyte level above LOWER LEVEL line. Add distilled water (not acid) to UPPER LEVEL line.
2. After your battery is filled, keep it charged by running the vehicle or by using an automatic charger/maintainer following charging instructions in STEP 3 to return a full charge to the battery.
3. Keep terminal connections clean and dry.

OFF-SEASON CARE AND STORAGE

1. Make sure battery is fully charged before storing it in a dry, cool area away from rain, sunlight, furnace or heat source.
2. Charge once a month and maintain voltage of 12.45V or higher.

BATERÍA PARA DEPORTES

BATTERIE PUISSANCE SPORT

- SEGURIDAD
- PREPARACIÓN DE LA BATERÍA
- AGREGADO DE ELECTROLITO
- CARGA
- INSTALACIÓN

- SÉCURITÉ
- PRÉPARATION DE LA BATTERIE
- REPLISSAGE D'ELECTROLYTE
- CHARGE
- POSE

CONVENCIONAL
CONVENTIONNELLE



TAMAÑO DE O.E. EXACTO
ÉQUIPEMENT AUTHÉNTIQUE EXACT



PELIGRO/VENENO

PROTEJA LOS OJOS. LOS GASES EXPLOSIVOS PUEDEN CAUSAR DAÑOS O CEGUERA.

NO GENERAR CHISPAS, LLAMAS, NI FUMAR.

ACIDO SULFURICO PUEDE CAUSAR QUEQUERA O QUEMADURAS FUERTES.

ENJUAGUE LOS OJOS INMEDIATAMENTE CON AGUA. ACUDA RAPIDO CON EL MEDICO. NO VOLTEAR. CONSERVE FIRMES LOS TAPONES DE VENTILACION CERRADOS Y NIVELADOS.

EN CASO DE DERRAME, ESPARZA BICARBONATO SOBRE LA ZONA. LUEGO ENJUAGUE CON ABUNDANTE AGUA.

CONTENIDO PELIGROSO. PRODUCE QUEMADURAS. SE FORMAN VAPORES PELIGROSOS HAY MEZCLARLO CON OTROS PRODUCTOS. Use gases de seguridad siempre que cambie una batería. Al cambiar una batería, cuente siempre con la ventilación adecuada. No se requiese sobre las baterías durante las operaciones de cambio. No fume cerca de baterías. PRIMEROS AUXILIOS: Contiene ácido sulfúrico. En caso de ingestión, llamar de inmediato a un Centro de Control de Intoxicaciones o al médico. Tomar un vaso de agua o leche. NO Inducir los vómitos. Si entra en contacto con los ojos o la piel, enjuagar bien con agua. Si toca su ropa, quítela la ropa. Obtenga atención médica rápida.

MANTENER ALEJADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

ADVERTENCIA PROPUESTA 65 LAS BATERIAS, LOS BORNES, TERMINALES Y ACCESORIOS DE LAS BATERIAS CONTIENEN PLOMO Y COMPUESTOS DE PLOMO RECONOCIDOS POR EL ESTADO DE CALIFORNIA COMO CAUSANTES DE CANCER Y PERJUDICIALES PARA EL SISTEMA REPRODUCTOR. LAS BATERIAS TAMBIEN CONTIENEN OTROS PRODUCTOS QUIMICOS RECONOCIDOS POR EL ESTADO DE CALIFORNIA COMO CAUSANTES DE CANCER. ¡LAVARSE LAS MANOS DESPUES DE TOCARLOS!

PRECAUCIONES

- Utilice siempre protección adecuada para los ojos, el rostro y las manos.
- Aleje la batería de chispas, llamas y cigarrillos.
- Mantenga los orificios de ventilación extraíbles bien ajustados y nivelados, menos cuando realice tareas de mantenimiento con electrolito (ácido).
- Asegúrese de que el área de trabajo se encuentre bien ventilada.
- Nunca incline la batería mientras esté en funcionamiento o durante el proceso de prueba o de carga.
- Tenga precaución cuando trabaje con herramientas de metal o conductoras de electricidad a fin de evitar chispas y cortocircuitos.

ADVERTENCIA: PARA UN ARRANQUE FORZADO SEGURO, SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL MANUAL DEL PROPIETARIO DEL VEHICULO O, SI NO ESTA DISPONIBLE, BUSQUE AYUDA DE SERVICIO.

MARKETED BY GS BATTERY (U.S.A.) INC., ROSWELL, GA 30076 U.S.A.

© GS Battery (U.S.A.) Inc. www.gsbattery.com

DANGER/POISON

PROTEJER VOS YEUX LES GAZ EXPLOSIFS PEUVENT BLESSER OU RENDRE AVEUGLE.

NO ETINCELLES, FLAMMES, FUMER.

L'ACIDE SULFURIQUE PEUT CAUSER LA CECITE OU DES BRULURES GRAVES.

RINCEZ LES YEUX A L'EAU IMMEDIATEMENT. CONSULTEZ UN MEDICIN RAPIDEMENT. NE PAS RENVERSER. GARDER COUVERCLES BIEN FERME ET DE NIVEAU.

EN CAS D'ECOULEMENT REPANDRE DU BICARBONATE DE SOUDE SUR L'ELECTROLYTE PUIS DILUER A GRANDE EAU.

CONTENU DANGEREUX. PROVOQUE DES BRULURES. DEGAGE DES EMANATIONS DANGEREUSES LORSQUE MELANGE AVEC D'AUTRES PRODUITS. Toujours porter des lunettes de sécurité lorsque vous chargez une batterie. Lors de la charge d'une batterie, ventilez toujours adéquatement. Ne pas se pencher par dessus les batteries durant les opérations de charge. Ne pas fumer près des batteries. PREMIERS SOINS: Contient de l'acide sulfurique. En cas d'ingestion, appeler immédiatement un centre antipoison ou un médecin. Boire un verre d'eau ou de lait. Ne PAS provoquer de vomissement. En cas de contact avec les yeux ou la peau, bien rincer avec de l'eau. En cas de contact avec les vêtements, enlever ceux-ci. Consultez un médecin rapidement.

TENIR HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

LES BATTERIES, LES BORNES DE BATTERIES, TERMINAUX ET ACCESSOIRES RELATIFS CONTIENNENT DU PLOMB ET DES COMPOSANTES DE PLOMB, DES PRODUITS CHIMIQUES QUI SONT RECONNUS PAR L'ETAT DE CALIFORNIE POUR CAUSER LE CANCER ET DES ANOMALIES CONGENITALES. LES BATTERIES CONTIENNENT AUSSI D'AUTRES PRODUITS CHIMIQUES RECONNUS PAR L'ETAT DE CALIFORNIE POUR CAUSER LE CANCER. NETTOYER VOS MAINS AVEC MANIPULATION.

CONSIGNES DE SECURITE

- Toujours se protéger les yeux, le visage et les mains.
- Écarter les étincelles, les flammes et les cigarettes de la batterie.
- Les événements doivent rester serrés et horizontaux sauf lors du remplissage d'électrolyte (acide).
- Le lieu de travail doit être ventilé.
- Ne jamais se pencher par-dessus la batterie en cas d'utilisation d'une batterie auxiliaire, de test ou de charge.
- La prudence est de rigueur en utilisant des outils métalliques ou conducteurs pour éviter les courts-circuits et les étincelles.

AVERTISSEMENT: POUR RECHARGER LA BATTERIE, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS DANS LE MANUEL DU PROPRIETAIRES OU, S'IL N'EST PAS DISPONIBLE, VEUILLEZ DEMANDER DE L'AIDE

PASO 1
ETAPE 1

PREPARACIÓN DE LA BATERÍA
PRÉPARATION DE LA BATTERIE

Coloque la batería sobre una superficie plana en un lugar bien ventilado.

Placer la batterie sur un plan horizontal dans un lieu ventilé.

La batería puede estar sellada de una de las tres formas indicadas.

Votre batterie doit être scellée par l'un des trois moyens illustrés.

Quite la cinta de sellado de aluminio -o- y descártela.

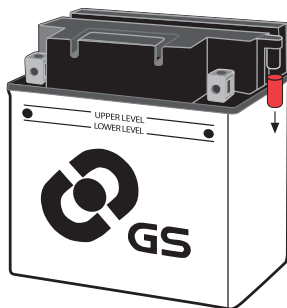
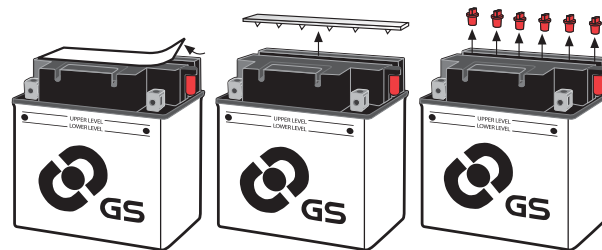
Déposer et jeter la bande métallique de protection.

Quite la faja de ventilación y consérvela.

Déposer le ruban d'évent et le conserver.

Quite los tapones de ventilación y consérvelos.

Déposer les bouchons d'évent et les conserver.



Quite la tapa roja de escape y deseche.

Déposer le bouchon d'échappement rouge et le mettre au rebut.

PASO 2
ETAPE 2

AGREGADO DE ELECTROLITO
REMPISSAGE D'ELECTROLYTE

El electrolito (ácido) debe tener una temperatura de entre 60°F-86°F (15° C-30° C) antes de proceder al llenado.

La température de l'électrolyte (acide) doit être comprise entre 15°C et 30°C (60°F-86°F) avant le remplissage.

Corte la punta del recipiente que contiene el electrolito (ácido). Tenga la precaución de cortar sólo la mitad de la punta a fin de que quede una porción del extremo para colocar en la manguera en el próximo paso.

Découper l'extrémité du conteneur d'électrolyte (acide). Ne couper que la moitié de l'extrémité pour permettre la fixation du tube à l'étape suivante.

PRECAUCIÓN
Lave la tijera con agua y séquela bien.

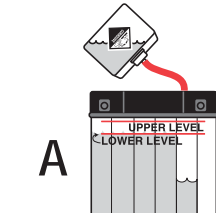
ATTENTION:
Laver les ciseaux à l'eau et les essuyer.

Coloque la manguera roja de llenado en el tapón.

Connecter le tube rouge de remplissage au capuchon.

PRECAUCIÓN:
NO utilice la manguera transparente.

ATTENTION:
NE PAS utiliser le tube transparent.



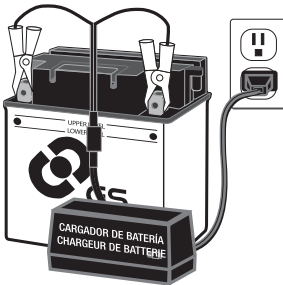
Llene lentamente cada celda de la batería con electrolito (ácido) hasta el NIVEL INFERIOR. Si la batería cuenta con una protección oscura, llene lentamente hasta la parte superior de las placas. Luego, si queda ácido en el recipiente de ácido...

Remplir lentement chaque cellule de batterie avec de l'électrolyte (acide) jusqu'au BAS NIVEAU. Si la batterie est dotée d'un boîtier sombre, remplir lentement jusqu'au haut des plaques. Puis, s'il reste de l'acide dans le conteneur d'acide...

Deje descansar la batería por hasta 60 minutos antes de cargarla. Complete con más ácido o agua destilada hasta la línea del nivel superior, de ser necesario. Coloque bandas de ventilación o tapones de ventilación sin ajustar sobre las rejillas de ventilación. Asegúrese de haber quitado el tapón rojo de escape - Ver el Paso 1. Si nécessaire, compléter avec plus d'acide ou de l'eau distillée jusqu'au haut niveau. Placer des bandes ou des bouchons au-dessus des trous d'aération, sans serrer. S'assurer que le bouchon d'échappement rouge a été retiré, cf. l'étape 1.

PASO 3
ETAPE 3

CARGA
CHARGE



Para obtener mejores resultados, utilice un conservador/cargador completamente automático. Si carga la batería a una tasa superior a 2 amperes en un cargador, se reducirá la vida útil de la batería.

Pour les meilleurs résultats, utiliser un chargeur entièrement automatique qui maintient la charge. Le chargement de votre batterie à un taux supérieur de 2 ampères sur un chargeur de batterie quelconque raccourcira la durée de vie de votre batterie.

Antes de poner en funcionamiento la batería, se debe realizar una carga inicial. Cargue durante el lapso de tiempo indicado en el gráfico según el tamaño del cargador. Une charge initiale est requise avant de mettre cette batteries en service. Charger pendant le temps indiqué au tableau.

NOTA: nunca permita que la batería permanezca caliente al tacto por más de 2 horas. Si la batería se encuentra excesivamente caliente al tacto, interrumpla la carga. Deje que la batería se enfríe antes de continuar con la carga.

REMARQUE: une batterie ne peut jamais rester chaude au toucher plus de 2 heures. Si une batterie est excessivement chaude au toucher, interrompre la charge et la reprendre après le refroidissement de la batterie.

DESPUES DE LA CARGA / APRES LA CHARGE:

• Si el nivel del electrolito (ácido) disminuyó, cubra la batería con agua destilada hasta la línea de nivel superior. Una vez más, apoye la tapa o los tapones de ventilación sobre las aberturas; luego deberá cargarse durante 30 minutos más para que el electrolito (ácido) y el agua se mezclen correctamente.

• Si le niveau d'électrolyte (acide) est tombé, compléter le niveau au moyen d'eau distillée jusqu'au repère supérieur. A nouveau, placer la bande d'évent ou les capuchons d'évent sans les serrer par-dessus les événements - ensuite, charger pendant 30 minutes supplémentaires pour mélanger correctement l'électrolyte (acide) et l'eau.

• Vuelva a colocar la faja de ventilación o los tapones respectivos y ajústelos. Si las tapas de ventilación son del tipo que se enrosca, enrosquelas con firmeza. Si las tapas de ventilación son del tipo que se coloca a presión, presiónelas con firmeza.

Replacer convenablement le ruban d'évent ou les capuchons d'évent. Si les capuchons d'évent sont du type à visser, les visser fermement. Si ils sont du type à enfoncer, les enfoncer fermement.

• Conecte la manguera de respiración en el lugar donde se encontraba la tapa roja de escape.

Raccorder le tube transparent d'aération à la place du bouchon rouge d'échappement.

• Si se derrama ácido sobre la batería, lave la superficie con agua. En cas d'écoulement d'acide sur la batterie, laver l'extérieur de la batterie à l'eau.

• Seque la batería por fuera.

Essuyer l'extérieur de la batterie.

• Deje la batería reposar durante 1 hora. Verifique la lectura de voltaje.

Laisser reposer la batterie à une heure. Vérifier la tension indiquée.

• La lectura de una batería de 12 voltios debería indicar 12,70 V

Une batterie de 12 volts doit indiquer au moins 12,70 V

• La lectura de una batería de 6 voltios debería indicar 6,35 V

Une batterie de 6 volts doit indiquer au moins 6,35 V

• Si la lectura de voltaje es menor a la especificada, cargue nuevamente al 40% del tiempo total de carga. Por ejemplo: si usted la cargó inicialmente durante un lapso de 10 horas, cárguela durante 4 horas más.

Si non, répéter la charge pour une durée égale à 40% du temps total de charge. Par exemple, si la charge initiale était de 10h, rajouter 4h.

• La batería ya está lista para ser utilizada.

La batterie est prête à l'emploi.

GRÁFICO DE CARGA
TABLEAU DE CHARGE

Voltios Volts (V)	Capacidad a una tasa de 10 hs. (Ah) Capacité au taux de 10 h (Ah)	TIEMPO DE CARGA EN HORAS / DUREE DE CHARGE EN HEURES	
		A 1 AMP / A 1 A	A 1,5 AMP / A 1,5 A
12	2.5- 4	1-2	1
12	5-8	1-3	1-2
12	9-12	3-7	2-5
12	14-19	3-8	2-6
12	20-30	4-9	3-7
6	2- 5.5	1-2	1
6	6-8	1-3	1-1.5
6	11-13	2-4	1-2

No deje la batería sin supervisión salvo que utilice un conservador/cargador automático. Si utiliza un cargador por goleo que no sea automático, se requiere una supervisión atenta transcurridas aproximadamente ocho horas.

Si se utiliza un cargador automático y se cierra antes del plazo indicado en el gráfico, no vuelva a cargar la batería. Déjala reposar hasta 1 hora (ver cuadro) y luego verifique la lectura del voltaje. La lectura de una batería de 12 voltios debe indicar 12,70 V como mínimo.

Si carga la batería a una tasa superior a 2 amperes en un cargador, se reducirá la vida útil de la batería.

NO EXCEDA LOS PLAZOS DE CARGA DE LA GUÍA
Las sobrecargas pueden afectar a la vida útil de la batería.

Ne laissez pas la batterie sans surveillance si vous ne disposez pas d'un dispositif automatique de chargement/maintenance. En cas d'utilisation d'un chargeur non automatique, une surveillance attentive est requise après 8 heures environ.

En utilisant un chargeur automatique qui s'arrête avant le temps mentionné au tableau, ne pas charger la batterie davantage. Laissez la batterie reposer jusqu'à 1 heure (voir le tableau), puis vérifiez l'indication de batterie. Une batterie 12 volts doit indiquer au moins 12,70 V.

Le chargement de votre batterie à un taux supérieur de 2 ampères sur un chargeur de batterie quelconque raccourcira la durée de vie de votre batterie.

NO PAS DEPASER LES CONSIGNES DE CHARGE!
Surcharge peut affecter la vie de la batterie.

PASO 4
ETAPE 4

INSTALACION
POSE

Retire la batería usada. Marque qué cable está conectado al borne positivo (+) y cuál al negativo (-). Limpie los terminales del cable con un cepillo de alambre para quitar el óxido corrosivo. Coloque la batería nueva en la bandeja. Conecte el cable positivo en primer lugar y luego conecte el cable negativo.

CONEXION DE TERMINALES:

El cable rojo del positivo del encendido en el borne positivo.

El cable negro del negativo del motor o del chasis en el borne negativo.

Si utiliza el conservador/cargador DieHard recomendado, mientras instala la batería, simplemente conecte el adaptador de anillo de conexión fija cuando conecte los terminales y nunca retire la batería para cargarla.

Déposer la batterie usagée. Vérifier quel câble est connecté aux bornes positive (+) et négative (-). Nettoyer les cosses de câble au moyen d'une brosse métallique pour en éliminer toute trace d'oxydation. Placer la batterie neuve dans le berceau. Connecter le câble positif en premier lieu, puis connecter le câble négatif.

CONNEXION DES COSSES:

Câble positif rouge de l'allumage à la borne positive.

Câble négatif noir du moteur ou du châssis à la borne négative.

FÁCIL MANTENIMIENTO / MAINTENANCE AISEE

1. Verifique el nivel del electrolito una vez por mes. Siempre mantenga el nivel del electrolito por encima de la línea de NIVEL INFERIOR. Agregue agua destilada (no ácido) hasta la línea de NIVEL SUPERIOR.

1. Vérifier le niveau d'électrolyte une fois par mois. Le niveau d'électrolyte doit rester au-dessus du repère de NIVEAU INFERIOR. Ajouter de l'eau distillée (non de l'acide) jusqu'au repère de NIVEAU SUPERIEUR.

2. Después de cargar la batería, para mantenerla cargada, haga funcionar el vehículo o utilice un conservador/cargador de batería completamente automático según las instrucciones del paso 3 para recargar por completo la batería.

2. Après son remplissage, la batterie doit rester chargée en utilisant le véhicule ou un redresseur à un chargeur entièrement automatique qui maintient la charge en respectant les consignes de l'étape 3 pour charger la batterie complètement.

3. Mantenga los terminales de conexión limpios secos.

3. Les cosses doivent rester propres et sèches.

ALMACENAMIENTO Y CUIDADO FUERA DE TEMPORADA
RANGEMENT ET CONSERVATION HORS SAISON

1. Asegúrese de que la batería esté cargada antes de guardarla en un lugar fresco al amparo de la lluvia, la luz solar o fuentes de calor.

1. La batterie doit être complètement chargée avant son entreposage dans un lieu sec et frais, à l'abri de la pluie, de la lumière solaire et des sources de chaleur.

2. Cárguela una vez al mes y mantenga el voltaje en 12,45 V o más.

2. Chargez la batterie une fois par mois et maintenez une tension d'au moins 12,45 V.